

Содержание

Используемые символы	176
Технические данные	176
Краткий обзор	177
Для Вашей безопасности	178
Шумы и вибрация	179
Инструкция по эксплуатации	180
Техобслуживание и уход	184
Указания по утилизации	185
Соответствие нормам СЕ	185
Исключение ответственности	185

Используемые символы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обозначает непосредственно угрожающую опасность. Невыполнение этого указания может повлечь за собой тяжелые телесные повреждения или даже смерть.

ВНИМАНИЕ!

Обозначает возможность возникновения опасной ситуации. Невыполнение этого указания может повлечь за собой телесные повреждения или материальный ущерб.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Обозначает советы по использованию и важную информацию.

Символы на приборе



Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации!



Использовать защиту для глаз!



Использовать защиту для органов слуха!



Использовать легкую маску для защиты органов дыхания!

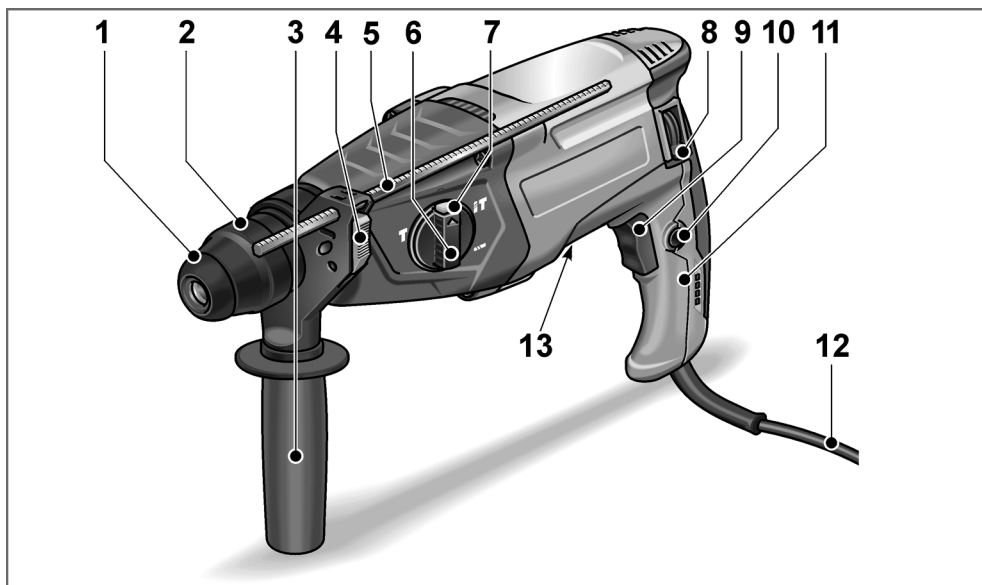


Указание по утилизации старого прибора (см. стр. Указания по утилизации)!

Технические данные

Перфоратор и зубильный молоток		CHE 2-28 SDS-plus
Номинальная потребляемая мощность	Вт	800
Число оборотов на холостом ходу	мин ⁻¹	0–1300
Число ударов на холостом ходу	мин ⁻¹	0–4000
Макс. энергия единичного удара (согл. ЕРТА-Procedure 05/2009)	Дж	2,7
Смазка		Жировая
Приспособление для фиксации инструмента		SDS-plus
Макс. диаметр сверления		
– Бетон	мм	28
– Каменная кладка (бурильная коронка НМ)	мм	68
– Древесина	мм	30
– Металл	мм	13
Вес согл. «ЕРТА-procedure 01/2003»	кг	2,65

Краткий обзор



- | | | | |
|----|--|----|----------------------|
| 1 | Пылезащитный колпачок | 11 | Ручьятка |
| 2 | Фиксирующая муфта | 12 | Сетевая кабель |
| 3 | Дополнительная ручка | 13 | Фирменная табличка * |
| 4 | Зажимной рычаг для упора ограничения глубины | | |
| 5 | Упор ограничения глубины | | |
| 6 | Поворотная кнопка для режима работы | | |
| 7 | Деблокирующая кнопка | | |
| 8 | Рычаг для выбора направления вращения
(правое/левое вращение) | | |
| 9 | Выключатель
Для включения и выключения,
а также для повышения скорости
до максимального числа оборотов/
ударов. | | |
| 10 | Стопорная кнопка | | |

* на рисунке не видна

Для Вашей безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения при соблюдении указаний по технике безопасности и инструкций могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Храните все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

Перед использованием электроинструмента необходимо прочесть перечисленную ниже документацию и поступать согласно указаниям, приведенным:

- в данной инструкции по эксплуатации,
- в разделе «Общие указания по технике безопасности» при обращении с электроинструментами, во входящей в комплект поставки брошюре (№ документации: 315.915),
- в правилах и предписаниях по предотвращению несчастного случая, действующих на месте эксплуатации электроинструмента.

Данный электроинструмент сконструирован в соответствии с уровнем техники и общепризнанными правилами техники безопасности. Несмотря на это, при использовании инструмента может возникнуть опасность для здоровья и жизни пользователя или посторонних лиц, а также повреждение изделия или возникновение другого материального ущерба. Электроинструмент должен использоваться только

- в соответствии с назначением,
- в безупречном состоянии, в отношении техники безопасности.

Неисправности, снижающие безопасность, следует немедленно устранять.

Использование по назначению

Перфоратор и зубильный молоток CHE 2-28 SDS-plus предназначен:

- для промышленного использования на производстве и в ремесленных мастерских,
- для сверления с ударом отверстий в каменной кладке и бетоне для дюбельных и анкерных креплений и сквозных отверстий,
- для легких долбежных работ по удалению штукатурки и облицовочных плиток,
- для применения с пригодными для этого и рекомендованными изготовителем инструментами для данного прибора.

Указания по технике безопасности для работы с молотками

- **Используйте защиту для органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **Используйте дополнительные ручки, входящие в комплект поставки прибора.** Потеря контроля может привести к травмам.
- **Держите прибор только за изолированные поверхности рукояток, если Вы выполняете работы, при которых рабочий инструмент может задеть скрытые электропровода или собственный сетевой кабель.** Контакт с проводкой под напряжением может также поставить под напряжение металлические части прибора и привести к поражению электрическим током.

Дальнейшие указания по технике безопасности

- Используйте подходящие поисковые приборы для обнаружения скрытых электро-, газо- или водопроводов, или обращайтесь по этому поводу за помощью в местные предприятия по электро-, газо- или водоснабжению. Контакт с электропроводами может привести к возникновению пожара и к поражению электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Проникновение в водопровод приводит к возникновению материального ущерба или может привести к поражению электрическим током.
- **Крепко держите электроинструмент во время работы обеими руками и сохраняйте устойчивое положение.** Электроинструмент ведётся надежнее двумя руками.
- **Зафиксируйте обрабатываемое изделие.** Обрабатываемое изделие удерживается в зажимном приспособлении надежнее, чем в Вашей руке.
- **Не используйте электроинструмент с поврежденным кабелем.** Не трогайте поврежденный кабель и извлеките штепсельную вилку из розетки, если кабель будет поврежден во время работы. Поврежденные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- **Вставлять только инструменты с приспособлением для фиксации инструментов системы SDS-plus.** Проверить надлежащую фиксацию, потянув за инструмент.
- **Поврежденный пылезащитный колпачок немедленно заменить.** Пылезащитный колпачок предотвращает попадание пыли в приспособление для фиксации инструмента.

- Образующаяся пыль при обработке таких материалов, как содержащие свинец краски, некоторые виды древесины, минералы и металл может создавать опасность для пользователя или находящихся поблизости лиц. Вдыхание этой пыли или контакт с ней может привести к заболеваниям органов дыхания и/или аллергическим реакциям.
 - Необходимо обеспечить хорошую вентиляцию рабочего места!
 - По возможности следует использовать отдельное устройство для аспирации пыли.
 - Рекомендуется использование фильтрующей защитной маски с классом фильтрации P2.
- Не обрабатывать материалы, выделяющие опасные для здоровья вещества (напр., асбест).
- Для маркировки электроинструмента использовать только наклейки. Не просверливать отверстия в корпусе.
- Напряжение в сети и значение напряжения на фирменной табличке должны совпадать.

Шумы и вибрация

Значения уровня шума и вибрации были определены согласно нормативной документации EN 60745.

Измеренный уровень шума прибора по шкале A составляет при обычных условиях:

- Уровень звукового давления: 91 дБ(A);
- Уровень звуковой мощности: 102 дБ(A);
- Погрешность: K = 3 дБ.

Общий уровень вибрации:

- при сверлении с ударом:
 - Уровень эмиссии: $a_h = 14,30 \text{ м/с}^2$
 - Погрешность: K = 1,5 м/с^2
- при долблении:
 - Уровень эмиссии: $a_h = 14,50 \text{ м/с}^2$
 - Погрешность: K = 1,5 м/с^2

⚠ ВНИМАНИЕ!

Приведенные измеренные значения действительны для новых приборов. При ежедневном использовании значения шума и вибрации изменяются.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ!

Приведенный в данной инструкции уровень вибрации был определен стандартизированным методом измерения в соответствии с нормативной документацией EN 60745, и может быть использован для сравнения электроинструментов друг с другом. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки. Приведенный уровень вибрации возникает при использовании электроинструмента по основному назначению. Если же электроинструмент будет использоваться не по назначению, в комплекте с другими рабочими инструментами, или при недостаточном техобслуживании, то уровень вибрации может отличаться. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку на протяжении всей продолжительности работы. Для точного определения вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор остается выключенным или же включен, но на самом деле не используется. Это может значительно снизить вибрационную нагрузку на протяжении всей продолжительности работы. Примите дополнительные меры по безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, как например: проведение техобслуживания электроинструмента и рабочих инструментов, создание возможности содержать руки в тепле, организация рабочих процессов.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При звуком давлении свыше 85 дБ(А) следует использовать средства защиты органов слуха.

Инструкция по эксплуатации**Перед вводом в эксплуатацию**

Распаковать электроинструмент и принадлежности и проверить поставку на комплектность и отсутствие транспортных повреждений.

Регулировка дополнительной ручки**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

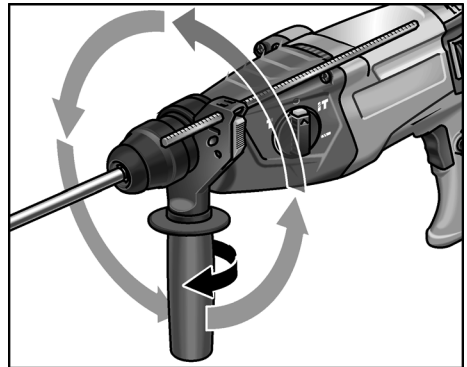
Перед любыми работами над электроинструментом извлекать штепсельную вилку из розетки.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Электроинструмент следует использовать только с установленной дополнительной ручкой.

Дополнительную ручку можно повернуть в любое желаемое положение, чтобы обеспечить надежную и неутомительную работу.

- Ослабить зажатие, поворачивая дополнительную ручку против часовой стрелки.

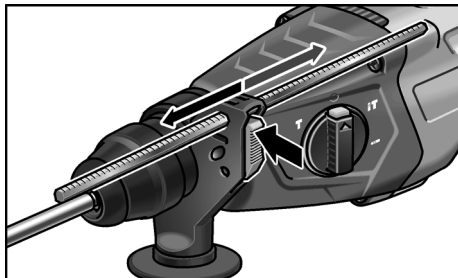


- Повернуть дополнительную ручку в желаемое положение.
- Поворачивая дополнительную ручку по часовой стрелке, зафиксировать рукоятку в желаемом положении.

Установка упора ограничения глубины

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед любыми работами над электроинструментом извлекать штепсельную вилку из розетки.



- Зажимной рычаг на дополнительной ручке нажать в верхней части и удерживать.
- Вставить упор ограничения глубины.
- Установить упор ограничения глубины на необходимую глубину сверления.
- Зажимной рычаг отпустить.

Установка инструментов с хвостовиком системы SDS

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед любыми работами над электроинструментом извлекать штепсельную вилку из розетки.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Используемые рабочие инструменты могут нагреваться.

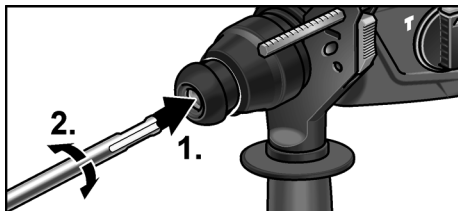
Использовать защитные перчатки!

i ПРИМЕЧАНИЕ!

Используемые инструменты должны быть снабжены хвостовиком системы SDS. Для инструментов без хвостовика системы SDS (напр., сверло по дереву) необходимо использовать трехкулачковый сверлильный патрон.

- Проверить пылезащитный колпачок.
 - Почистить загрязненный колпачок.
 - Поручить замену неисправного пылезащитного колпачка.

- Вставить рабочий инструмент (1.) и повернуть (2.) до его фиксации.



- Проверить фиксацию, потянув за рабочий инструмент.

Извлечение инструментов

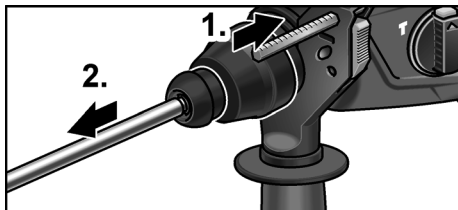
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед любыми работами над электроинструментом извлекать штепсельную вилку из розетки.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Используемые рабочие инструменты могут нагреваться.

Использовать защитные перчатки!



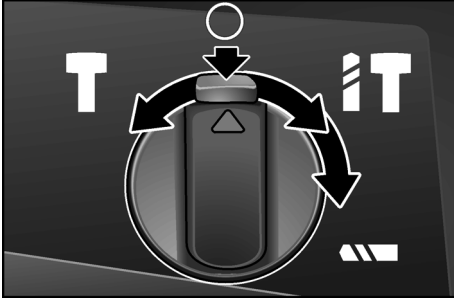
- Отвести фиксирующую муфту назад (1.).
- Извлечь рабочий инструмент (2.).

Установка режима работы



ВНИМАНИЕ!

Режим работы можно переключать только после остановки электроинструмента.



- Нажать на деблокирующую кнопку.
- Установить с помощью поворотной кнопки желаемый режим работы:
 - ▲ Сверление
 - ▮T Сверление с ударом
 - Установка положения зубила (см. там)
 - T Долбление

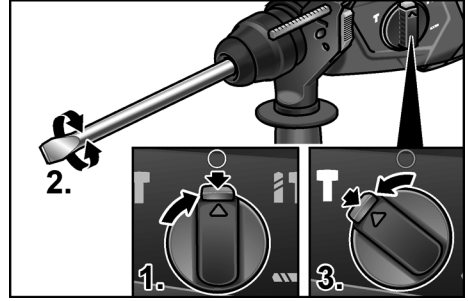
i ПРИМЕЧАНИЕ!

- В положениях ▲ (сверление), ▮T (сверление с ударом) и T (долбление) деблокирующая кнопка должна заметно блокировать (выскакивать).
- В положении ○ (установка положения зубила) электроинструмент не включать.

Установка положения зубила

Зубило можно повернуть в оптимальное для выполняемых работ положение.

- Нажать на деблокирующую кнопку и установить поворотную кнопку для режима работы на символ ○ (1.).



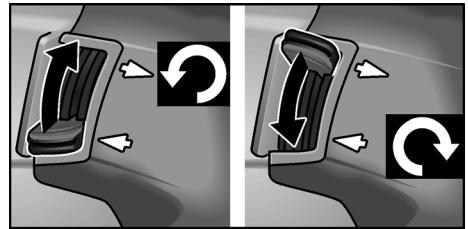
- Поворачивать зубило до тех пор, пока оно не достигнет желаемого угла (2.).
- Нажать на деблокирующую кнопку и установить поворотную кнопку для режима работы на символ T. Следить за фиксацией!

Установка направления вращения



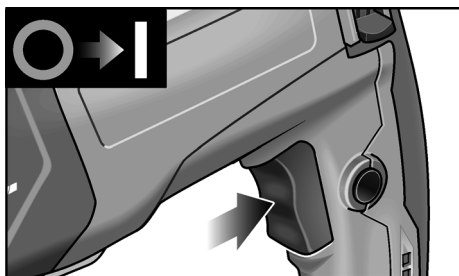
ВНИМАНИЕ!

Режим работы можно переключать только после остановки электроинструмента.



- Установить переключатель выбора направления вращения в необходимое положение:
 - Сверху: против часовой стрелки
 - Снизу: по часовой стрелке

Включение электроинструмента Без фиксации:



- Нажать выключатель и удерживать. Выключатель электроинструмента позволяет медленно повышать число оборотов или ударов до максимального значения.

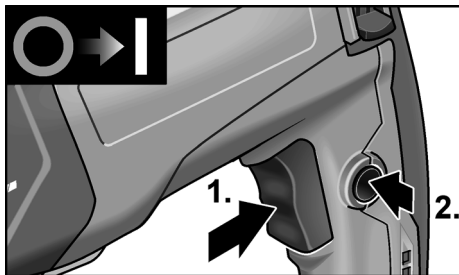
Выключение прибора:

- Отпустить выключатель.

С фиксацией:

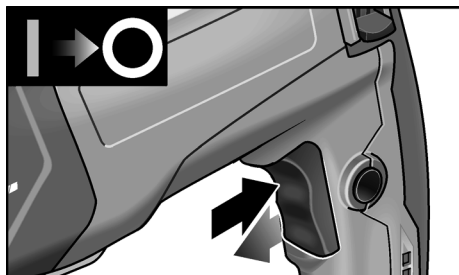
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

После перебоя в подаче электроэнергии включенный электроинструмент снова запускается. Немедленно выключить электроинструмент!



- Нажать на выключатель и удерживать (1).
- Нажать на стопорную кнопку, чтобы заарретировать выключатель (2).

Выключение прибора:



- Нажать на выключатель и отпустить.

Указания по работе

Сверление/Сверление с ударом

1. Установить поворотную кнопку для режима работы на символ (сверление) или (сверление с ударом). Следить за фиксацией!
2. Вставить сверло.
3. Установить дополнительную ручку в желаемое положение.
4. Вставить штепсельную вилку в розетку.
5. Взять электроинструмент обеими руками и занять рабочее положение.
6. Приставить сверло к поверхности и включить электроинструмент.
7. Осторожно продвигать электроинструмент вперед.
8. После завершения сверления выключить электроинструмент.
9. Извлечь штепсельную вилку из розетки.

Долбление

1. Вставить зубило.
2. Установить поворотную кнопку для режима работы на символ .
3. Повернуть зубило в желаемое положение.
4. Установить поворотную кнопку для режима работы на символ .
5. Следить за фиксацией!
5. Установить дополнительную ручку в желаемое положение.
6. Вставить штепсельную вилку в розетку.

7. Взять электроинструмент обеими руками и занять рабочее положение.
8. Включить электроинструмент.
9. При долблении осторожно продвигать электроинструмент вперед так, чтобы он не отскакивал.
10. После завершения работы выключить прибор.
11. Извлечь штепсельную вилку из розетки.

Прочие указания

- Применение «острых» рабочих инструментов повышает производительность работы и срок службы электроинструмента.
- После работы почистить электроинструмент и, уложив в чемодан для транспортировки, разместить на хранения в сухом месте.

Техобслуживание и уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед любыми работами над электроинструментом извлекать вилку из розетки.

Чистка

Регулярно очищать прибор и вентиляционные прорези. Периодичность зависит от обрабатываемого материала и продолжительности использования. Внутреннее пространство корпуса и двигатель следует регулярно продувать сухим сжатым воздухом.

Угольные щетки

Электроинструмент оснащен угольными отключающими элементами. По достижению границы износа угольных отключающих элементов электроинструмент автоматически отключается.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Для замены следует использовать только оригинальные детали от изготовителя. При использовании деталей производства других фирм аннулируются гарантийные обязательства изготовителя.

Через задние входные отверстия для воздуха можно наблюдать искрение под щетками во время использования.

При сильном искрении под щетками электроприбор следует немедленно выключить. Электроприбор следует передать в авторизованную изготовителем сервисную мастерскую.

Привод

ПРИМЕЧАНИЕ!

В течение гарантийного срока не выкручивать винты из приводной головки. При невыполнении этого условия гарантийные обязательства изготовителя аннулируются.

Электроинструмент смазан жировой смазкой. Замена/заполнение жировой смазки должна поручаться авторизованной изготовителем сервисной мастерской.

Ремонтные работы

Ремонтные работы должны проводиться исключительно в авторизованной изготовителем сервисной мастерской. Если соединительный провод электроинструмента будет поврежден, он должен быть заменен на специально подготовленный соединительный провод (способ крепления X). Этот провод можно приобрести через сервисную службу FLEX.

Запасные части и принадлежности

Прочие принадлежности, особенно рабочие инструменты, Вы сможете найти в каталогах изготовителя.

Покомпонентное изображение и списки запасных частей Вы найдете на нашем сайте в Интернете: www.flex-tools.com

Указания по утилизации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Отработавшие свой срок приборы вывести из употребления путем отрезания сетевого кабеля.



Только для стран ЕС.

Не выбрасывайте электроинструменты в мусор вместе с бытовыми отходами!

Согласно Европейской Директиве 2012/19/ЕС относительно старых электрических и электронных приборов и ее реализации в национальном законодательстве, использованные электроинструменты должны собираться отдельно от прочих отходов и подвергаться экологически чистой вторичной переработке.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Информацию о возможных методах утилизации можно получить в специализированной торговле!

Соответствие нормам СЕ

Мы заявляем с исключительной ответственностью, что изделие, описанное в разделе «Технические данные», соответствует следующим нормам или нормативным документам:

EN 60745 в соответствии с определениями, приведенными в Директивах 2004/108/EG (до 19.04.2016 г.), 2014/30/EC (начиная 20.04.2016 г.), 2006/42/EG, 2011/65/EG.

Ответственная за техническую документацию компания:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

23.07.2015

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Исключение ответственности

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за ущерб и упущенную прибыль в результате прерывания деловой деятельности, которые вызваны изделием или невозможностью использования изделия. Изготовитель и его представитель не несут ответственности за повреждения, возникшие в результате использования изделия не по назначению или при его использовании с изделиями других изготовителей.